

DALJNI GROB

Kazimiera Hakowiczówna

V neznani deželi ležiš... nič več tisti, katerega čakam!
Tvoje roké so spleteni, suhi prsti mrtvaka.
Obraz ni več takšen kot prej — široka guba pri gubi.
To nisi več ti, moj ljubi!
Kaj je bilo s to močjo? V kaj spremenila se strast je nekdanja?
V križ kameniti zakleti stojita na grobu ob strani slave.
Je vredno, da zanjo si raniš roke in pod križem se sklanjaš?
O, slava! Kako si podobna neslavi!

Zdaj v daljni deželi ležiš in na grobu po tuje ti piše...
A tukaj nekoč te je vetrič hladil in lovil okrog hiše,
zasopel si vračal se s polja in pes ti je skakal v naročje
in pekle v očeh so te solze, že davne solze otročje...
Še zmeraj je kakor nekoč v tej naši trmasti hosti...
Ti nisi izbiral. In nisi poznal skrivnosti.
In nisi zavrgel ničesar. Vsemu si bil zvest kot zmeraj:
enako nepisanim pravom kot trdi pravici papirja.
Nihče te ne sme slaviti. Vendar te nihče ne preklinja.
A potok pozabe z imenom tvojim v daljavo izginja.

V REKI HERAKLITA

Wisława Szymborska

V reki Heraklita
riba lovi ribe,
riba mesari ribo z ostro ribo,
riba gradi ribo, riba stanuje v ribi,
riba beži iz oblegane ribe.

V reki Heraklita
riba ljubi ribo,
tvoje oči so — pravi — svetle kot ribe na nebu,
s tabo ob strani, o moja najlepša,
rada bi splavala v najino morje.

V reki Heraklita
riba iznašla je ribo nad ribami,
riba pokleka pred ribo, riba prepeva ribi
in prosí za srečo pri plavanju.

V reki Heraklita
jaz, riba samotna, drugačna od drugih
(čeprav iz lesa in iz kamenja ribjega)
si včasih v tej svoji srebrni lupini
pišem prav majhne ribice,
ki zmedejo noč, da strmi in mežika.

V SPOMIN

Wisława Szymborska

Ljubila sta se v hosti
pod sonci rosnih kapljic,
v lase nabrala listja,
prsti in toplih sapic.

Usmili njunih src se,
o, lastovka nad njima.

Nad jezerom sta listje
kleče si izčesala
in voda kot od zvezdic
od rib se je bleščala.

Usmili njunih src se,
o, lastovka nad njima.

Drevesa na gladini
so kakor dim se vila.
O, lastovka, ne pusti,
da kdaj bi pozabila.

O, lastovka, ti trnje
neba in sidro v zraku,
ti Ikarus dobrotni
in vnebovzetje v fraku,